

OSTROŁĘKA 26 MAJA 1831 – UKŁAD FAZ (NOWA REDAKCJA)

Nowa redakcja układu faz gry.

New version of phase sequence.

Wersja polska (Polish version)

3.2 Kolejność czynności podczas etapu

3.2.1 Faza przygotowania artylerii

1. Obaj gracze umieszczają wszystkie żetony dział na żetonach artylerzystów.

3.2.2 Faza reorganizacji Rosjan

1. Oddziały rosyjskie w stanie ucieczki znajdujące się w odpowiedniej odległości (bądź dalej) od najbliższej niebędącej w stanie ucieczki jednostki polskiej mogą podjąć próbę reorganizacji (*patrz 18.0*).

3.2.3 Faza ruchu kawalerii rosyjskiej

1. Wszystkie jednostki rosyjskie w stanie ucieczki (piesze i konne), mogą bądź muszą wykonać ruch, w zależności od odległości w jakiej znajdują się w stosunku do niebędących w stanie ucieczki jednostek polskich (*patrz 4.3.3*)
2. Gracz rosyjski może wykonywać ruch (i szarżować) swoją kawalerią. Może także wykonywać ruch (i/lub ostrzelać) swoją artylerią konną.
 - a. Polska artyleria może ostrzelać wykonujące ruch oddziały rosyjskie.
 - b. Polska piechota może ostrzelać wykonującą ruch kawalerię rosyjską.
 - c. Polska kawaleria może kontrszarżować na wykonujące ruch oddziały rosyjskie (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.4 krok 3.
3. Zdezorganizowana rosyjska kawaleria i artyleria konna, która nie wykonywała ruchu i nie znajduje się na polu sąsiednim do niebędącej w stanie ucieczki jednostki polskiej, odzyskuje 1 poziom sprawności bojowej.

3.2.4 Faza walki kawalerii rosyjskiej

1. Polska artyleria może ostrzelać każdą rosyjską jednostkę.
2. Polska piechota może ostrzelać rosyjską kawalerię i artylerią konną.
3. Rozstrzygane są szarże kawalerii rosyjskiej i kontrszarże kawalerii polskiej (*wykonane w 3.2.3 krok 2.c*).
4. Kawaleria rosyjska wykonuje pościgi i pierwsze kontynuacje szarży (*patrz 11.7.2*)
 - a. Polska artyleria może ostrzelać wykonującą pościg/kontynuację szarży kawalerię rosyjską.
 - b. Polska piechota może ostrzelać wykonującą pościg/kontynuację szarży kawalerię rosyjską.
 - c. Polska kawaleria może kontrszarżować wykonującą pościg/kontynuację szarży kawalerię rosyjską (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.4 krok 5.
 - d. Piechota rosyjska może ostrzelać kontrszarżującą kawalerię polską.
5. Rozstrzygane są rosyjskie szarże (pierwsze kontynuacje szarży) i polskie kontrszarże (*wykonane w 3.2.4 krok 4.c*).
6. Kawaleria rosyjska wykonuje pościgi i drugie kontynuacje szarży (*patrz 11.7.2*)
 - a. Polska artyleria może ostrzelać wykonującą pościg/kontynuację szarży kawalerię rosyjską.
 - b. Polska piechota może ostrzelać wykonującą pościg/kontynuację szarży kawalerię rosyjską.
 - c. Polska kawaleria może kontrszarżować wykonującą pościg/kontynuację szarży kawalerię rosyjską (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.4 krok 7.
 - d. Piechota rosyjska może ostrzelać kontrszarżującą kawalerię polską.
7. Rozstrzygane są rosyjskie szarże (drugie kontynuacje szarży) i polskie kontrszarże (*wykonane w 3.2.4 krok 6.c*).
8. Kawaleria rosyjska wykonuje pościgi po drugich kontynuacjach szarży.
 - a. Polska artyleria może ostrzelać wykonującą pościg kawalerię rosyjską.
 - b. Polska piechota może ostrzelać wykonującą pościg kawalerię rosyjską.

- c. Polska kawaleria może kontrszarżować wykonującą pościg kawalerię rosyjską (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.4 krok 9.
 - d. Piechota rosyjska może ostrzelać kontrszarżującą kawalerię polską.
9. Rozstrzygane są polskie kontrszarże (*wykonane w 3.2.4 krok 8.c*).
 10. Rozstrzygane są walki *nieszarżujących* jednostek kawalerii rosyjskiej (*patrz 11.9*).

3.2.5 Faza ruchu piechoty rosyjskiej

1. Gracz rosyjski może wykonywać ruch swoją piechotą i artylerią pieszą (*a także artylerią konną, jeżeli została przyporządkowana – patrz 3.3*).
 - a. Polska artyleria może ostrzelać wykonujące ruch oddziały rosyjskie.
 - b. Polska kawaleria może kontrszarżować wykonujące ruch oddziały rosyjskie (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.7 krok 3.
 - i. Rosyjska piechota, kontrszarżowana przez polską kawalerię, może podjąć próbę utworzenia czworoboku, jeżeli nie poruszyła się więcej niż o 1 pole (*patrz 14.3.4*).
 - ii. Rosyjska piechota, nieatakowana przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ostrzelać kontrszarżującą polską kawalerię. Czworobok, nawet jeżeli jest atakowany przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ostrzelać inne jednostki kontrszarżującej polskiej kawalerii (*patrz 12.4.4*), z wyjątkiem ostrzału kontrszarżującej jednostki kawalerii atakującej go, który jest rozstrzygany podczas 3.2.7 krok 3.a. Ostrzał może przeprowadzić tylko jednostka rosyjskiej piechoty, na której pole frontowe wejdzie jednostka kontrszarżująca w chwili wykonywania kontrszarży.
2. Rosyjska artyleria piesza (i przyporządkowana artyleria konna) mogą ostrzelać każdy polski oddział.
3. Zdezorganizowana rosyjska piechota i artyleria piesza (*a także przyporządkowana artyleria konna*), która nie wykonywała ruchu i nie znajduje się na polu sąsiednim do niebędącej w stanie ucieczki jednostki polskiej odzyskuje 1 poziom sprawności bojowej.

3.2.6. Faza odwrotu Polaków

1. Gracz polski określa jednostki, które będą wykonywać odwrót, poprzez przykrycie ich żetonami odwrotu ze strzałką wskazującą kierunek wykonywania odwrotu.
2. Gracz polski wykonuje odwrót swoimi jednostkami.
3. Rosyjska piechota i kawaleria mogą ścigać polskie jednostki, które wykonały odwrót.
 - a. Polska artyleria może ostrzelać wykonujące pościg oddziały rosyjskiej piechoty i kawalerii.
 - b. Polska piechota może ostrzelać wykonujące pościg oddziały rosyjskiej piechoty i kawalerii. *Uwaga: Polskie jednostki, które wykonywały odwrót podczas fazy odwrotu, nie mogą strzelać (patrz 13.3.5).*
 - c. Polska kawaleria może kontrszarżować wykonujące pościg oddziały rosyjskiej piechoty i kawalerii (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.7 krok 3.
 - i. Wykonująca pościg rosyjska piechota, kontrszarżowana przez polską kawalerię, może podjąć próbę utworzenia czworoboku, także jeżeli poruszyła się o więcej niż o 1 pole (*patrz 14.3.4*).
 - ii. Rosyjska piechota, nieatakowana przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ostrzelać kontrszarżującą polską kawalerię. Czworobok, nawet jeżeli jest atakowany przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ostrzelać inne jednostki kontrszarżującej polskiej kawalerii (*patrz 12.4.4*), z wyjątkiem ostrzału kontrszarżującej jednostki kawalerii atakującej go, który jest rozstrzygany podczas 3.2.7 krok 3.a.

3.2.7 Faza walki piechoty rosyjskiej

1. Polska artyleria może ostrzelać każdą rosyjską jednostkę.
2. Polska piechota może ostrzelać rosyjską piechotę i artylerią pieszą (*a także artylerią konną, jeżeli została przyporządkowana – patrz 3.3*).
3. Rozstrzygane są kontrszarże polskiej kawalerii (wykonane w 3.2.5 krok 1.b i 3.2.6 krok 3.c)
 - a. Rosyjska piechota, atakowana przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ją ostrzelać (*patrz 12.4.4*).
4. Rosyjska piechota może ostrzelać każdą polską jednostkę. *Uwaga: Rosyjska piechota, która wykonywała pościg podczas fazy odwrotu Polaków, nie może strzelać (patrz 10.11.8).*
 - a. Polska artyleria może ostrzelać wykonującą pościg rosyjską piechotę.

- b. Polska piechota może ostrzelać wykonującą pościg rosyjską piechotę. *Uwaga: Polskie jednostki, które wykonały odwrót podczas fazy odwrotu Polaków albo wycofanie podczas fazy walki piechoty rosyjskiej, nie mogą strzelać (patrz 13.3.5).*
 - c. Polska kawaleria może kontrszarżować wykonujące pościg jednostki rosyjskiej piechoty (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.7 krok 7.
 - i. Wykonująca pościg rosyjska piechota, kontrszarżowana przez polską kawalerię, może podjąć próbę utworzenia czworoboku, także jeżeli poruszyła się o więcej niż o 1 pole (*patrz 14.3.4*).
 - ii. Rosyjska piechota, nieatakowana przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ostrzelać inne jednostki kontrszarżującej polskiej kawalerii. Czworobok, nawet jeżeli jest atakowany przez polską kontrszarżującą kawalerię, może ostrzelać inne jednostki polskiej kontrszarżującej kawalerii (*patrz 12.4.4*), z wyjątkiem ostrzału kontrszarżującej jednostki kawalerii atakującej go, który jest rozstrzygany podczas 3.2.7 krok 7. *Uwaga: Polskie jednostki, które wykonały odwrót podczas fazy odwrotu Polaków albo wycofały się podczas fazy walki piechoty rosyjskiej, nie mogą strzelać (patrz 13.3.5).*
5. Rosyjska piechota może atakować.
- a. Polska artyleria może ostrzelać wykonującą pościg piechotę rosyjską.
 - b. Polska piechota może ostrzelać wykonującą pościg piechotę rosyjską. *Uwaga: Polskie jednostki, które wykonały odwrót podczas fazy odwrotu Polaków albo wycofanie podczas fazy walki piechoty rosyjskiej, nie mogą strzelać (patrz 13.3.5).*
 - c. Polska kawaleria może kontrszarżować wykonujące pościg jednostki piechoty rosyjskiej (*porusz kontrszarżującą kawalerię i umieść na niej żeton szarży*). Te kontrszarże rozstrzygane są podczas 3.2.7 krok 7.
 - i. Wykonująca pościg rosyjska piechota, kontrszarżowana przez polską kawalerię, może podjąć próbę utworzenia czworoboku, także jeżeli poruszyła się o więcej niż o 1 pole (*patrz 14.3.4*).
 - ii. Rosyjska piechota, nieatakowana przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ostrzelać inne jednostki kontrszarżującej polskiej kawalerii. Czworobok, nawet jeżeli jest atakowany przez polską kontrszarżującą kawalerię, może ostrzelać inne jednostki polskiej kontrszarżującej kawalerii (*patrz 12.4.4*), z wyjątkiem ostrzału kontrszarżującej jednostki kawalerii atakującej go, który jest rozstrzygany podczas 3.2.7 krok 7. *Uwaga: Polskie jednostki, które wykonały odwrót podczas fazy odwrotu Polaków albo wycofały się podczas fazy walki piechoty rosyjskiej, nie mogą strzelać (patrz 13.3.5).*
6. Polska piechota, nieatakowana w tej fazie, może kontratakować każdą rosyjską jednostkę, która na początku tej fazy stała na jej polach frontowych i nadal się tam znajduje (*patrz 10.1.10*).
7. Rozstrzygane są kontrszarże polskiej kawalerii (*wykonane w 3.2.7 krok 4.c i 3.2.7 krok 5.c*).
- a. Rosyjska piechota, atakowana przez kontrszarżującą polską kawalerię, może ją ostrzelać (*patrz 12.4.4*).

3.2.8 Faza reorganizacji Polaków

Analogicznie do fazy reorganizacji Rosjan (patrz 3.2.2).

3.2.9 Faza ruchu kawalerii polskiej

Analogicznie do fazy ruchu kawalerii rosyjskiej (patrz 3.2.3).

3.2.10 Faza walki kawalerii polskiej

Analogicznie do fazy walki kawalerii rosyjskiej (patrz 3.2.4).

3.2.11 Faza ruchu piechoty polskiej

Analogicznie do fazy ruchu piechoty polskiej (patrz 3.2.5).

3.2.12 Faza odwrotu Rosjan

Analogicznie do fazy odwrotu Polaków (patrz 3.2.6).

3.2.13 Faza walki piechoty polskiej

Analogicznie do fazy walki piechoty rosyjskiej (patrz 3.2.7).

3.2.14 Faza końca etapu

1. Przesuń żeton etapu i rozpocznij następny etap. Jeżeli był to ostatni etap, sprawdź warunki zwycięstwa.

Wersja angielska (English version)

3.2 Game Turn Sequence of Play

3.2.1 Artillery Preparation Phase

1. Both players place all their artillery gun counters on top of their artillery crew counters.

3.2.2 Russian Reorganization Phase

1. Broken Russian units located at the appropriate distance (or more) from non-broken Polish units may attempt to reorganize (*see 18.0*).

3.2.3 Russian Cavalry Movement Phase

1. All broken Russian units (foot and horse both) may or have to move depending on the distance from non-broken Polish units (*see 4.3.3*).
2. The Russian player may move (and charge with) his cavalry. He may move (and/or fire) his horse artillery.
 - a. Polish artillery may fire at moving Russian units.
 - b. Polish infantry may fire at moving Russian cavalry units.
 - c. Polish cavalry may counter-charge moving Russian units. (*Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.*) These counter-charges are resolved during 3.2.4 Step 3.
3. Disorganized Russian cavalry and horse artillery that did not move and are not adjacent to a non-broken Polish unit regain one CEL.

3.2.4 Russian Cavalry Combat Phase

1. Polish artillery may fire at any Russian unit.
2. Polish infantry may fire at Russian cavalry and horse artillery units.
3. Russian cavalry charges and Polish cavalry counter-charges (*performed in 3.2.3 Step 2.c*) are resolved.
4. Russian cavalry pursuits and first charge continuations (*see 11.7.2*) are executed.
 - a. Polish artillery may fire at pursuing/continuing Russian cavalry.
 - b. Polish infantry may fire at pursuing/continuing Russian cavalry.
 - c. Polish cavalry may counter-charge pursuing/continuing Russian cavalry. (*Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.*) These counter-charges are resolved during 3.2.4 Step 5.
 - d. Russian infantry may fire at counter-charging Polish cavalry.
5. Russian cavalry charges (first charge continuations) and Polish cavalry counter-charges (*performed in 3.2.4 Step 4.c*) are resolved.
6. Russian cavalry pursuits and second charge continuations (*see 11.7.2*) are executed.
 - a. Polish artillery may fire at pursuing/continuing Russian cavalry.
 - b. Polish infantry may fire at pursuing/continuing Russian cavalry.
 - c. Polish cavalry may counter-charge pursuing/continuing Russian cavalry. (*Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.*) These counter-charges are resolved during 3.2.4 Step 7.
 - d. Russian infantry may fire at counter-charging Polish cavalry.
7. Russian cavalry charges (second charge continuations) and Polish cavalry counter-charges (*performed in 3.2.4 Step 6.c*) are resolved.
8. Russian cavalry pursuits after second charge continuations are executed.
 - a. Polish artillery may fire at pursuing Russian cavalry.
 - b. Polish infantry may fire at pursuing Russian cavalry.
 - c. Polish cavalry may counter-charge pursuing Russian cavalry. (*Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.*) These counter-charges are resolved during 3.2.4 Step 9.
 - d. Russian infantry may fire at counter-charging Polish cavalry.
9. Polish cavalry counter-charges (*performed in 3.2.4 Step 8.c*) are resolved.
10. *Non-charging* Russian cavalry unit melees are resolved (*see 11.9*).

3.2.5 Russian Infantry Movement Phase

1. The Russian player may move his infantry and foot artillery (*Also horse artillery if assigned – see 3.3.*)
 - a. Polish artillery may fire at moving Russian units.
 - b. Polish cavalry may counter-charge moving Russian units. (*Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.*) These counter-charges are resolved during 3.2.7 Step 3.
 - i. Russian infantry counter-charged by Polish cavalry may attempt to form square if they did not move more than one hex (*see 14.3.4*).
 - ii. Russian infantry not attacked by Polish counter-charging cavalry may fire at Polish counter-charging cavalry. Square, even when attacked by Polish counter-charging cavalry, may fire at other Polish counter-charging cavalry units (*see 12.4.4*), except fire at counter-charging cavalry unit it is attacked by, which is resolved in 3.2.7 Step 3.a. Fire can only be performed by Russian infantry unit which front hex counter-charging unit enters executing counter-charge.
2. Russian foot artillery (and assigned horse artillery) may fire at any Polish unit.
3. Disorganized Russian infantry and foot artillery (and assigned horse artillery) that did not move and are not adjacent to a non-broken Polish unit regain one CEL.

3.2.6 Polish Retreat Phase

1. The Polish player designates his units that will retreat using retreat markers with arrow pointing in the retreat direction.
2. The Polish player retreats his units.
3. Russian infantry and cavalry may pursue retreated Polish units.
 - a. Polish artillery may fire at pursuing Russian infantry and cavalry.
 - b. Polish infantry may fire at pursuing Russian infantry and cavalry. *Note: Polish units which retreated during the Polish Retreat Phase cannot fire (see 13.3.5).*
 - c. Polish cavalry may counter-charge pursuing Russian infantry and cavalry. (*Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.*) These counter-charges are resolved during 3.2.7 Step 3.
 - i. Russian pursuing infantry counter-charged by Polish cavalry may attempt to form square, also if they moved more than one hex (*see 14.3.4*).
 - ii. Russian infantry not attacked by Polish counter-charging cavalry may fire at Polish counter-charging cavalry. Square, even when attacked by Polish counter-charging cavalry, may fire at other Polish counter-charging cavalry units (*see 12.4.4*), except fire at counter-charging cavalry unit it is attacked by, which is resolved in 3.2.7 Step 3.a.

3.2.7 Russian Infantry Combat Phase

1. Polish artillery may fire at any Russian unit.
2. Polish infantry may fire at Russian infantry and foot artillery (*Also horse artillery if assigned – see 3.3.*)
3. Polish cavalry counter-charges (*performed in 3.2.5 Step 1.b and 3.2.6 Step 3.c*) are resolved.
 - a. Russian infantry attacked by Polish counter-charging cavalry may fire at those counter-charging cavalry (*see 12.4.4*).
4. Russian infantry may fire at any Polish unit. *Note: Russian infantry which pursued during the Polish Retreat Phase cannot fire (see 10.11.8).*
 - a. Polish artillery may fire at pursuing Russian infantry.
 - b. Polish infantry may fire at pursuing Russian infantry. *Note: Polish units which retreated during the Polish Retreat Phase or withdrew during the Russian Infantry Combat Phase cannot fire (see 13.3.5).*
 - c. Polish cavalry may counter-charge pursuing Russian infantry. (*Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.*) These counter-charges are resolved during 3.2.7 Step 7.
 - i. Russian pursuing infantry counter-charged by Polish cavalry may attempt to form square, also if they moved more than one hex (*see 14.3.4*).
 - ii. Russian infantry not attacked by Polish counter-charging cavalry may fire at Polish counter-charging cavalry. Square, even when attacked by Polish counter-charging cavalry, may fire at other Polish counter-charging cavalry units (*see 12.4.4*), except fire at counter-charging cavalry unit it is attacked by, which is resolved in 3.2.7 Step 7. *Note: Polish units which retreated during the Polish Retreat Phase or withdrew during the Russian Infantry Combat Phase cannot fire (see 13.3.5).*
5. Russian infantry may melee attack.
 - a. Polish artillery may fire at pursuing Russian infantry.

- b. Polish infantry may fire at pursuing Russian infantry. *Note: Polish units which retreated during the Polish Retreat Phase or withdrew during the Russian Infantry Combat Phase cannot fire (see 13.3.5).*
- c. Polish cavalry may counter-charge pursuing Russian infantry. *(Move the counter-charging cavalry and place a Charge marker on it.)* These counter-charges are resolved during 3.2.7 Step 7.
 - i. Russian pursuing infantry counter-charged by Polish cavalry may attempt to form square, also if they moved more than one hex *(see 14.3.4)*.
 - ii. Russian infantry not attacked by Polish counter-charging cavalry may fire at Polish counter-charging cavalry. Square, even when attacked by Polish counter-charging cavalry, may fire at other Polish counter-charging cavalry units *(see 12.4.4)*, except fire at counter-charging cavalry unit it is attacked by, which is resolved in 3.2.7 Step 7. *Note: Polish units which retreated during the Polish Retreat Phase or withdrew during the Russian Infantry Combat Phase cannot fire (see 13.3.5).*
- 6. Polish infantry not attacked in this phase may counter-attack any Russian unit that started this phase in their front hexes and that is still there *(see 10.1.10)*.
- 7. Polish cavalry counter-charges *(performed in steps 3.2.7 Step 4.c and 3.2.7 Step 5.c)* are resolved.
 - a. Russian infantry attacked by Polish counter-charging cavalry may fire at those counter-charging cavalry *(see 12.4.4)*.

3.2.8 Polish Reorganization Phase

Analogously to the Russian Reorganization Phase (see. 3.2.2).

3.2.9 Polish Cavalry Movement Phase

Analogously to the Russian Cavalry Movement Phase (see. 3.2.3)

3.2.10 Polish Cavalry Combat Phase

Analogously to the Russian Cavalry Combat Phase (see. 3.2.4).

3.2.11 Polish Infantry Movement Phase

Analogously to the Russian Infantry Movement Phase (see. 3.2.5).

3.2.12 Russian Retreat Phase

Analogously to the Polish Retreat Phase (see. 3.2.6).

3.2.13 Polish Infantry Combat Phase

Analogously to the Russian Infantry Combat Phase (see. 3.2.7).

3.2.14 End of Game Turn

1. Advance the Game Turn marker and begin the next turn. If it was the last turn, check for the victory conditions.

Autor: Ryszard Kita

Wersja 1.1

Opublikowano 29.02.2020 r.